

deling af et moderselskab, som har en ledelse og er materielt udstyret til at indgå forretningsaftaler med tredjemand, så denne, selv om vedkommende er vidende om, at der om nødvendigt vil være en retlig tilknytning til moderselskabet, hvis hovedkontor befinder sig i udlandet, ikke behøver at forhandle direkte med dette moderselskab, men kan indgå forretninger på det forretningssted, som udgør underafdelingen

d) »etablering«

- i) hvad angår statsborgere, retten til at indlede og udøve selvstændig erhvervsvirksomhed samt til at oprette foretagender, herunder virksomheder, som de faktisk kontrollerer. Statsborgere må i deres selvstændige erhvervsvirksomhed eller forretningsvirksomhed ikke søge eller tage beskæftigelse på den anden parts arbejdsmarked og kan ikke opnå nogen ret til adgang til den anden parts arbejdsmarked. Bestemmelserne i dette kapitel finder ikke anvendelse på dem, der ikke udelukkende udøver selvstændig erhvervsvirksomhed
- ii) hvad angår fællesskabsvirksomheder eller albanske virksomheder, retten til at indlede og udøve erhvervsvirksomhed ved oprettelse af datterselskaber og filialer i henholdsvis Albanien og Fællesskabet
- e) »drift« udøvelse af erhvervsvirksomhed
- f) »erhvervsvirksomhed« i princippet virksomhed inden for industri, handel og liberale erhverv samt håndværk
- g) »fællesskabsstatsborgere« og »albanske statsborgere« fysiske personer, der er statsborgere i henholdsvis en af medlemsstaterne eller Albanien
- h) for så vidt angår international søtransport, herunder intermodale transportforløb, der indbefatter en sørejse, finder bestemmelserne i dette kapitel og kapitel III også anvendelse på statsborgere fra medlemsstaterne eller Albanien, der er etableret uden for henholdsvis Fællesskabet eller Albanien, og rederier, der er etableret uden for Fællesskabet eller Albanien, og som kontrolleres af statsborgere i henholdsvis en medlemsstat eller Albanien, såfremt deres skibe er registreret i henholdsvis den pågældende medlemsstat eller Albanien i

overensstemmelse med deres respektive lovgivninger

- i) »finansielle tjenesteydelser« de aktiviteter, der er beskrevet i bilag IV. Stabiliserings- og Associeringsrådet kan udvide eller ændre nævnte bilags anvendelsesområde.

ARTIKEL 50

1. Albanien letter etableringen af virksomheders drift på sit område for fællesskabsvirksomheder og -statsborgere. Med henblik herpå skal Albanien fra datoen for denne aftales ikrafttræden:

- i) i forbindelse med fællesskabsvirksomheders etablering indrømme disse en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, det indrømmer egne virksomheder eller tredjelandes virksomheder, alt efter hvilken der er den mest fordelagtige, og
- ii) hvad angår drift af fællesskabsvirksomheders datterselskaber og filialer i Albanien, når de først er etableret, indrømme en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, det indrømmer egne virksomheder og filialer eller datterselskaber og filialer af tredjelandes virksomheder, alt efter hvilken der er den mest fordelagtige.

2. Parterne må ikke indføre nye forskrifter eller foranstaltninger, som medfører forskelsbehandling, for så vidt angår fællesskabsvirksomheders eller albanske virksomheders etablering på deres område eller deres drift, når de først er etableret, sammenlignet med egne virksomheder.

3. Fællesskabet og dets medlemsstater indrømmer fra datoen for denne aftales ikrafttræden:

- i) hvad angår albanske virksomheders etablering, en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, medlemsstaterne indrømmer egne virksomheder eller tredjelandes virksomheder, alt efter hvilken der er den mest fordelagtige
- ii) hvad angår drift af datterselskaber og filialer af albanske virksomheder etableret på deres område, en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, medlemsstaterne indrømmer egne virksomheder og filialer eller datterselskaber og filialer af tredjelandes virksomheder etableret på